# JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

## Management For The Year 1990

**President:**
Mr. M. Ajzenbud
**Ex-Officio:**
Mr. J. Sher, J.P.
**Vice-President:**
Mr. I. Apel, Mr. B. Wajsman
**Hon. Secretary:**
Mr. H. Bachrach
**Hon. Treasurer:**
Mr. J. Winkler
**Assistant Hon. Treasurer:**
Mr. M. Rabinowicz
**Chairman Club-Committee:**
Mrs. R. Butt
**Chairman of the Cultural Sub-Committee:**
Mr. J. sher
**Chairman of Editorial Sub-Committee:**
Mr. M. Ajzenbud
**Chairman of the House-Committee:**
Mrs. R. Levita
**Chairman of Yout Activities:**
Mr. A. Dafner
**Committee:**
Mr. P. Wiener, Mr. L. Koltyniuk,
Mrs. C. Goldberg, Mr. L. Wald,
Mr. J. Debinski, Mr. B. Furmanski,
Mrs. L. Fridman, Mr. Leon Pfau
Administrator "Melbourne Chronicle"
Mr. S. Zajonc
**Chairman of Library Sub-Commitee:**
Mr. J. Desaver
**Secretary:**
Mrs. I. Warszawski
**Hon Solicitor:**
Mr. S. Wolski, L.L.B.
**Auditor:**
Mr. Simcha Burstin
**Librarian:**
Mr. G.Kwiatkowski

In conformity with Section 226 (6) of the Companies (Victoria) Code, notice is herewith given, that the following persons, who have attained the age of 72 years are candidates for election as Directors to the Board of Management: Mr. M. Bachrach, Mr. J. Debinski, Mrs. L. Fridman, Mr. L. Koltynuk, Mrs. R. Levita, Mr. J. Sher, Mr. B. Wajsman, Mr. L. Wald, Mr. S. Zajonc, P. Wiener.

## The Annual report for the year 1990

The avtivites of the Kadimah during 1990, did little differ from the privious years. All our branches have worked according to the marked out plans.
The hazomir Choir, the Chess Club, the Library which premises was extended, renovated and new shelves put in, they all had a year of successful activities.
The Wednesday Club grew in attendance and the prepared programs were acknowledged with much appreciation.
A most attractive year book, the "Melbourne Chronicle" of 140p. was published with the financial help of a few friends. Without it, it would not be possible to achieve such a magazine. We are greatful to them.
The M.E. war and the criminal Scud rocket attacks on Israel had it's reaction on our community. Because of antisemitec attacks of Jewish institutions, they all "Kadimah" including put in security. This was also the reason that the yearly concert in Caulfield park was canceled.
Last year we were unsuccessful in getting to Melbourne a guest speaker or an artist from oversea. But thanks to Rosa Turkow together with the D. Herman tehatre group Melbourne public was presented once more with a good ortistic theatre play.
With today's meeting we are entering the 80st year of the Kadimah's activities.

## Melbourne Chronicle

In the year 1990 the Melbourne Chronicle was published (Yiddish and English) with the financial help of friends of the "Kadimah", Australia Council of the Ants The journal brought an excellent response from Jewish literary world and we received a number of articles and others works on various themes requested for publication.
Unfortunately we are limited in space available.
The Editorial Board (English) Yvonee Fain and Arnold Zable.

# "Hazomir" Choir

The choir began its activities in February under the baton of Ben Segaloff and Miriam Rochlin at the piano Our first performance was at the Warsaw Ghetto Commemoration, on the 21 st of April, at the Dallas Brooks Hall. On the 12 of September a group of eight from the choir sang at the Wednesday Club at the "Kadimah". In beginning of October the whole choir performed at an afternoon luncheon at the B'nai B'rith. As usual, we finished the year With our Annual Concert In the Leo Fink Hall at the "Kadimah" Our soloists were: Sylvia Ponek, Rachel Podemsky and Grisha Michman Guests Artist were: Sharon Leitch (cello) and Milsom (piano). The venue~ was very successful All our performances were very well received by the audiences.

# "Kadimah" Day Club

The Cultural Day Club at the "Kadimah" commenced its activities in April 1988 and concluded the 3 years of its existence with great sucess.

The "Club" met every Wednesday from 11am till 3pm. The "Kadimah" formed a special Committee to organise and conduct the Club, consisting of the following:

Ruszka Butlinski (Butt) - Chairperson

Cesia Goldberg - Catering

Moshe RAbinowicz (Rabin) and J. Debinski - Finance

Lova Koltiniuk - Technical Management

Luba Fridman - Publicity

RAchel Levita - Program

This Committee co-opted an enthusiastic group of volunteers, who helped with the work, particularly with preparing the "Heimishe" lunches which become so popular.

# The Chess Club

The chess club at the Kadimah exists for over 15 years, and has earned great recognition amongst Jewish chess palyers in Melbourne. It is considered to be the best chess club in Austaralia.

The club is well attended. The membership fee is currently $25 for adults, $15 for students. The chess club is open every Saturday and Sunday and all public holidays from 2pm to 7pm.

# The Library

During 1990 the library continued to serve the Melbourne Jewish Community as before. A number of Yiddish books and English titles on Jewish subjects were acquired. We have also received several new books as gifts.

Yiddish and English newspapers and periodical s are available. The library is open every Sunday from 11am to 1pm. The services are free to members of the "Kadimah" and non-members are charged a small fee. The library had been extended; new shef's established.

# University Library in the name of Josef Giligicz

A committee of 9 members are responsible for the library. Their aim is to collect and to distribute Yiddish books.

up to date 2,000 books have been collected (in addition to the 1000 bookds donated for the University LIbrary).

The Committee wanted also to establish a book-caset library for elderly people for whom it is becoming harder to read.

Since the idea of a caset-library originated 21 thousand dollars has been collected.

All the books will be cataloged on the international coputer system.

# Obituary

With a deep sense of loss, we mourn the death of our "Kadimah" - members in 1990.

Ethel Trevaks

Mina Fink - Well known personality in our community and an ardent supporter of the "Kadimah"

Chaja Rosenstein - Teacher in the Yiddish schools in Pre-war Poland.

Joseph Pawlak

Henry Wartski

Max Amster

Henry Arenstein

# Acknowledgments

The Committee wishes to express thanks and appreciation to Mr. S. Wolski, LL.B., Hon. Solicitor, for his volunteer services rendered to our institution during the past year- the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Nayes " for the space allocated for the notices and reports of the Kadimah activities; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the Kadimah functions; and to all those who contributed to our activities.

# The Holocaust Centre

The "Kadimah" and "The federation of the Polish Jews" had established the Holocaust Centre.
Our members on the committee are:
M. Ajzenbud; A Goldberg; B. Wiener and Yasha Sher
During 1990 a special building was erected to store the archives. The exhibition of visual material is in the last stage of completion.

# David Herman Theatre

In 1990 theDavid Herman Theatre marked up it's eight theatre season with the director from Israel Rosa Turkow, with the play "such in Life" from Abraham Karpinowicz.
The Success of the play proved once more that the Yiddish theatre in Melbourne, renders an important cultural function.
To Rosa Turkows departure to Israel an intimate farewell gathering was arranged by the theatre collective together with representatives of the Kadimah presidium, where Rosa Turkows achievements and contribution to the Melbourne theatre group was acknowledged and appreciated.
Committee members of the David Herman Theatre are: R. Levita, L. Cucer, M. Pfau, M. Ceprow, M. Shmerling, L. Kolteniuk, A. Wiguszin and Yasha Sher.
Several meetings were held during theyear and several family evenings were arranged. Members of the theatre group have throughout the year participated in different Kadimah functions and in other institutions.

# Kadimah Activities

1) 31.1.90: Opening of "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk musical introduction Miriam Fyan on piano, speaker Moishe Ajzenbud, singer Rita Tayler, accompaniment Barak. Light meal and refreshments.

2) 7.2.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; speaker Itzhak Khan~ comedy Yasha Sher, singer Ida Lustig, accompaniment Miriam Fayn. Light meal and refreshments.

3) 14.2 90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltlniuk speaker Hershl Bachrach, reading S. Frydman, singer Roza Kleinman. Light meal and refreshments

4) 28.2.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; music Leo Rozner on piano accordion, speaker Harshel Bachrach, lecture S. Frydman, singer Roza Kleinman . Light meal and refreshments

5) 5 3.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; introduction Rachel Beker, singer Rachel Podemski and Sylvia Pontek-piano accompaniment Miriam Rochlin. Light meal and refreshments

6) 11.3 90: Purim Program Through a Live Radio Format:
Master of Ceremonies: Yasha Sher; speakers Isi Leibler Avram Cykient- singer
Sonia Lizaron; piano accom. Miriam Rochlin, comedy Yasha Shar

7) 18.3.90: Concert in the Park In One Voice:
Participating: Jewish bands, Israeli Folk Dancing, Choirs and dance groups from various Jewish schools and youth movements. Ant exhibition of Jewish artists in Melbourne

8) 21.3.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk speaker Leyb Frydman, singer Tamara Diner; piano accompaniment Henry Diner, music Yehudah Rabin. Light meal and refreshments.

9) 29.3.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk speaker Moishe Ajzenbud, music Miriam Rochlin, singer Yehudit Warszawski, piano accompaniment Miram Rochlin. Light meal and refreshments.

10)1.4.90: 78~th Annual General Meeting of the "Kadimah".

11)4.4.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; speaker Shmuel Benet, misic norbert Shalman, poetry recital Leah Cukier. Light meal and refreshments.

12) 8.4.90: Lecture by Dr. M. Vershtendik on "The Life and Crerations of Primo Levi". introduced by Yasha Sher.

13) 18.4.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technicai assistance by Lev Koltiniuk; speaker Jenny Wajsenberg, poetry recital Hannah Mrocki, singer Sonia Lizaron; piano accompaniment Miriam Rochlin. Light meai and refreshments.

14) 21.4.90: Ghetto Commemoration: 47 Anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising
Organized by the Victorian Jewish Council and affiliated institutions and organizations Held at Dalias Brooks Hall in memory of the 6 million Jewish victims murdered by the Nazis.
Speakers: Danielle Charag (Yiddish), Prof. Louis Wailer (English). Choirs of the Melb Jewish day schools, Hazomir Choir, Liron Choir

15) 29.4.90: Lectures by Bono Wiener and Isaac Apelowicz Report following their visit to the USSR. Chaired by Ben Furmanski.

16) 2.5.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koitiniuk; Speaker Jacob Rosenberg; Singers: Sylvia Portek, Rachel Podemski, with piano accompaniment by Miriam Rochlin. Light meal and refreshments served

17) 9.5.90: "Kadimah" Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koitiniuk; Speaker: Liuba Frydman, Rachel Levita. Poetry: Rose Kenigshteyn Singers: Ida Lustig, with piano accompaniment by Miriam Fein Light meai and refreshments served

18)16.5.90: "Kadimah Day Club -
Program organized by Rachel Levita, with technicai assistance by Lev Koitiniuk; Speaker: Isaac Apelowicz, Reading: Simon Frydman, Singers: Roza Kleinman. Light meai and refreshments served.

19) 20.5.90: Lecture by Avraham Cykien: "Greetings from Poland and Israel", Chaired by Yosi Winkler.

20) 23.5.90:"Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk, Speaker: Danielle Charak; Reading: Yasha Sher, Music: Miriam Fein. Light meal and refreshments.

21)3.6.90: Open meeting to Discuss the "Aust Yiddishe Nayes" issue. Chaired by Yasha Sher, Speaking on behalf of the "Kadimah", Moishe Ajzenbud. Invited guest speakers the AJN publishers: Peter Klein and Sam Lipski.

22) 13.6.90: "Kadimah Day Club .
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Hershl Bachrach; Reading: Shmuel Szwarc; Singer: Sonia Lizaron with Music accompaniment by: Miriam Rochlin. Light meal and refreshments served.

23) 20-6-'90: "Kadimah Day Club .
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Yankev Fuks (Argentina); Reading: Rachel Beker; Singer: Sasha Starikov with Music accompaniment by: Liuba. Light meal and refreshments served

24) 27.6.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Ben Furmanski; Singer: Yehudis Warszawski; Music by: Ruth Kochen; Light meal and refreshments served

25)11.7.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Jacob Rosenberg; Music and songs by Nehama Patkin Light meai and refreshments served

26) 15.7.90: Lecture by Itzhak Kahan on "I.L. Peretz and his relevance to our Generation".
Y. Warszawski read from Peretz's work. Chairperson: Yosi Winkler.

27) 18.7.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koitiniuk Reading: Roza Turkow; Music: Sharon Light and Miriam Rochlin. Light meal and refreshments served

28) 22.7.90: Film: "A Khasene in Shtetl", featuring Mike Burstin Introduced by Yasha Sher. Projectionist: Henry Nusbaum

29) 25.7.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technicai assistance by Lev Koitiniuk introduction: Avraham Cykiert; Guest from SBS 3 EA Gen. Manager Peter Horton; Music: T Vaselevicki; singer F,Sawicki with musical accompaniment by Jane Badav. Light meai and refreshments served

30) 29.7.90: Live radio program with Yasha Sher: Participating: Rabbi Chaim Gutnik, Avraham Zeleznikov, Serge Liberman,Yasha Sher read from S. Anski's works.

31) 1.8.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical

assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Moishe Ajzenbud; Reading: RAchel Beker; Singer: Ida Lustig with Musical accompaniment by: Miriam Rochlin. Light meal and refreshments served.

32) 15.8.90: "Kadimah Day Club:
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Hershl Bachrach; Commentary: Shimshon Frydman; Singer: Roza Kleinman; Light meal and refreshments served.

33) 19.8.90: Video Documentary of the 42nd Israel Independence Day Celebrations and the 13th Maccabi Games. Introduced by Y.Sher.

34) 22.8.90: "Kadimah Day Club .
Program organized by Rachel Levita, with technical assistance by Lev Koltiniuk; Speaker: Yosl Winkler; Singers; Rachel Amit and Eva Migdalek; Music: Norman Shalman Light meal and refreshments served.

35) 26.8.90: Collective Musical and Song Soire Organized by the youth for younger and older members of the" Kadimah".

36) 29.8.90: Day Club at the "Kadimah".
Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koltiniuk. introduction by Itzhak Kanan, Reading: Danielle Charak; Piano: Tamara Vaselewicki. Light snack and refreshments served

37) 12.9.90: Day Club at the "Kadimah".
Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koltiniuk. Introduction by Rabbi Zaytchik. comedy Sketches by Yasha Sher. Lecture: Helen Bar Yakov. Singers: Members of Hazomir Choir. Piano Accompaniment: Miriam Rochlin. Light snack and refreshments served

38) 16.9.90: Film: "Di Grine Felder" (The Green Fields) Screened at the "Kadimah" Leo Fink Hall

39) 23.9.90: Film: "Der Yiddisher Kenig Lir" (The Jewish King Lear)

40) 26.9.90: Day Club at the "Kadimah"'.
Organized by Rachel Lewita, Technical/ assistance by Lev Koltiniuk. Introduction by Avraham Cykiert; Reading: Shmuel Szwarc; Singer: Franceska Sawicki. Piano Accompaniment Jane Dubnow. Light snack and refreshments served.

41) 14.10.90: Premiere of the Israeli Play: "Azoy Iz Dos Lebn" ("Such is Life") Playwright: A. Karpinowicz, Direction: Rosa Turkow, Performed by "The Dovid Herman Theatre at the Kadimah", with: I.Haberman, A. Vigushin, R Turkow, A. Lustig, R. Lewita, M Pfau, T. Rosenberg, M Szmerling, Y. Sher. Sets and deco: L Koltiniuk, G Michman, A. Gurvitz.

42) 17.10.90: Day Club at the "Kadimah".
Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koltiniuk. introduction by Yasha Sher, Monologue Reading: Rosa Turkow Piano Accompaniment: Miriam Rochlin. Light snack and refreshments served.

43) 20.10.90: 2nd Performance of "Azoy Iz Dos Lebn".

44)21.10.90: 3rd Performance of "Azoy Iz Dos Lebn".

45) 24.10.90: Day Club at the "Kadimah"
Organized by Rachel Lewita Technicai assistance by Lev Koltiniuk. introduction by Ben Furmanski, Songs: Sylvia Ponek, Rachel Podemski Piano Accompaniment: Miriam Rochlin Light snack and refreshments served

46) 28.10.90: 4th Performance of 'Azoy Iz Dos Lebn".

47) 31.10.90: Day Club at the "Kadimah".
Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koltiniuk. Introduction: Y. Rosenberg, Poetry: Rachel Lewita, Songs: Nahman Lewit, Music: Norbert Shalman. Light snack and refreshments.

48) 4.11.90: 5th Performance of "Azoy Iz Dos Lebn"

49) 7.11.90: Day Club at the "Kadimah".
Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koitiniuk. Introduction Reading: Shmuel Szwarc, Songs: Eva Migdalek, Music: Miriam Rochlin. Light snack and refreshments.

50) 11.11.90: 6th Performance of "Azoy Iz Dos Lebn".

51) 21.11.90: Day Club at the Kadimah,Organized by Rachel Lewita, Technicai assistance by Lev Koltiniuk. Introduction: Hershl Bachrach, Poetry: Reyzl Kenigshtayn, Music: Leo Rozner

52) 28.11.90: Day Club at the Kadimah Organized by Rachel Lewita, Technical assistance by Lev Koitiniuk. Introduction: Isaac Apelowicz, Songs: Yehudis Warszawski, Music: Ruth Baltman. Light snack and refreshments.

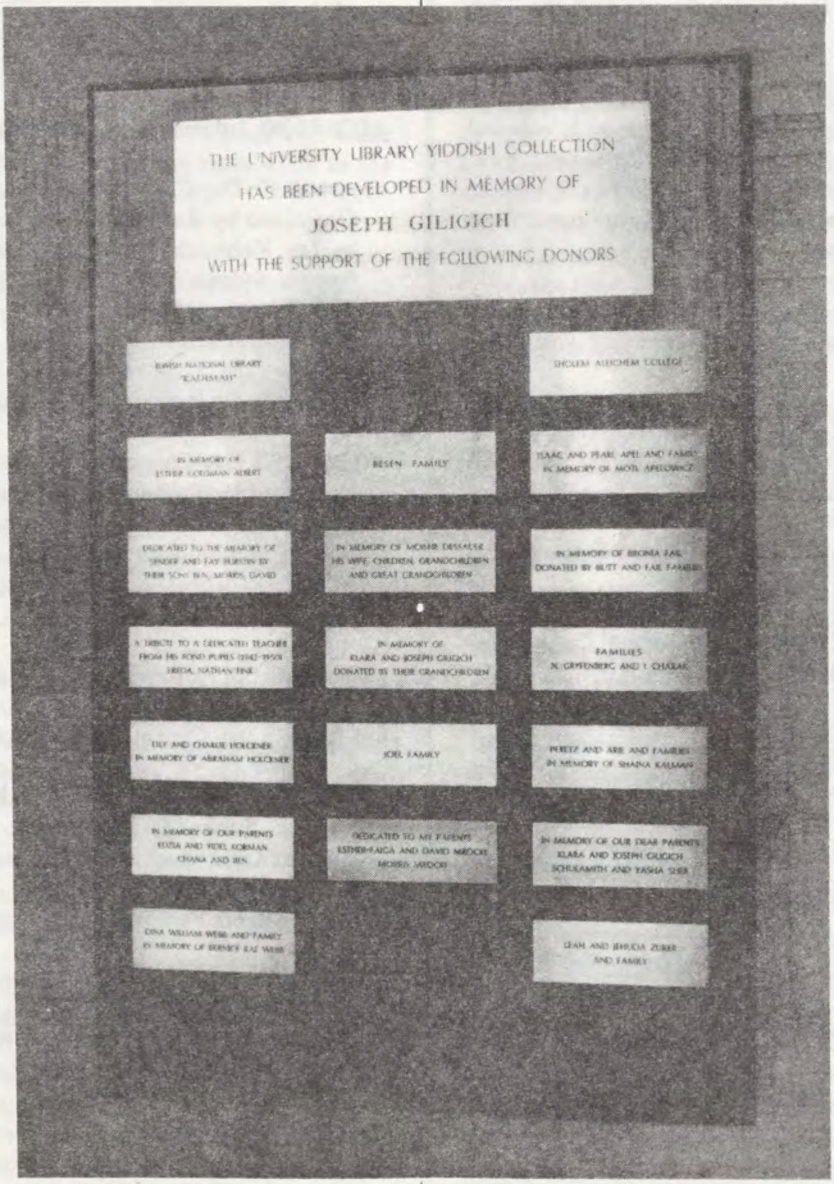
53) 5.12.90:: Day Club at the Kadimah Organized by

Rachel Lewita Technicai assistance by Lev Koitiniuk. Introduction: Yosi Winkler, Poetry: L Cukier, Songs: Sharon Leitch, Music: Ruth Baltman. Light snack and refreshments. Games and Reading group

54) 9.12.90: Annual "Hazomir" Choir Concert. Held at the Leo Fink Hall under the conductor Ben Segaloff, Piano: Miriam Rochlin, M.C.: Danielle Charak, Salutations Moishe Ajzenbud. Soloists: Sylvia Ponek, Rachel Podemski, Hersh Michman

Guest cellist: Sharon Litz with piano accom by Rachel Milsam.

55) 12.12.90: Official Closing of the Day Club at the "Kadimah" for 1990. Organized by Rachel Lewita, Technicai assistance by Lev Koitiniuk. Introduction on behalf of the "Kadimah" Committee: Moishe Ajzenbud. Comedy Sketches: Yasha Sher. Reading: Danielle Charag. Songs: Franceska Sawicki, Music: Jane Dubnow Light snack and refreshments.



# Jewish Cultural Centre and National Library "KADIMAH"

7 Selwyn Street, Elsternwick 3185
Telephone: 523 9817

**Dir Sir/Madam**
**I have the honour, by direction of the Board of Directors of the "Kadimah", to request your attendance at the**

# 79 ANUUAL GENERAL MEETING

of the above Society, to be held on
**Sunday, April 7, 1991 at 3.30pm**,
in the new "Kadimah" building, 7 Selwyn Street, Elsternwick.
Yours Faihtfully H. Bachrach Hon. Secretary.

**Business:**

1. Confirmation of Minutes of the previous Annual Meeting.
2. Reception and Adoption of Annual Report and balance Sheet.
3. Election of Board of Management.
4. Any other business that may arise.

**Note:**
Written nominations for Director fo the Board of Management should be lodged at the office of the "Kadimah", 7 Selwyn Street, elsternwick, not later than Wednsday, 3rd April 1991, 1.30pm.

**יידישער קולטור־צענטער**
**און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק**

# ״קדימה״

7 Selwyn Street, Elsternwick
Tel. 523 9817

**חשובער פריינד,**
**לויט די אינסטרוקציעס פון קאָמיטעט**
**האָב איך דעם כבוד צו פאַרבעטן אייך**

# אויף דער 79־טער יערלעכער אַלגעמיינער פאַרזאַמלונג

**פון ״קדימה״**

די פאַרזאַמלונג קומט פאָר
**זונטיק, דעם 7־טן אַפּריל 1991 3.30 נ.מ.**
אין לעא פינק־זאַל פון ״קדימה״
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק.
מיט דרך־ארץ
**ה. באַכראַך**
ערן־סעקרעטאַר

**טאָג־אָרדענונג:**

1) איבערלייענען און באַשטעטיקן דעם פּראָטאָקאָל פון דער לעצטער יערלעכער אַלגעמיינער פאַרזאַמלונג;
2) באַשטעטיקן דעם יערלעכן באַריכט פון די געלט־רעכענונגען.
3) אויסוויילן אַ נייעם קאָמיטעט;
4) אַנדערע ענינים, וואָס וועלן עווענטועל אַרויסגעבראַכט ווערן.

**באַמערקונג:**
שריפטלעכע נאָמינאַציעס פון קאַנדידאַטן צום קאָמיטעט דאַרפן אַריינגעטראָגן ווערן אין סעקרעטאַריאַט פון ״קדימה״, 7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק, נישט שפּעטער ווי ביז מיטוואָך דעם 3־טן אַפּריל 1991, 2 נ.מ.

משה אייזענבוד; רעציטאציעס - רחל בעקער, געזאנג אידא לוסטיק - פיאנא מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט.

32) 15.8.90 - קדימה קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק. אין פראגראם: אריינפיר - הערשל באכראך; פעליעטאן; שמשון פרידמאן, געזאנג - ראזא קליינמאן, לייכטער מאלצייט.

33) 19.8.90 - געוויזן א ווידעא קאסעט פון דער 42-טער יום העצמאות-פייערונג און 13-טע מכביאדע מיט א ווארט פון יאשא שער.

34) 19.8.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר יאסל ווינקלער, מוזיק נארמאן שאלמאן, געזאנג רחל אמית, עווא מיגדאלעק, לייכטער מאלצייט.

35) 26.8.90 - מוזיק און קאלעקטיווער געזאנג אונטערנעמונג פאר יונג און אלט, איינגעארדנט דורך דער יוגנט.

36) 29.8.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק. אריינפיר - יצחק קאהאן, פארלייענען - דאניעל חרג; פיאנא טאמארא וואסעלעוויצקי, לייכטער מאלצייט.

37) 12.9.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר הרב זייטשיק - יאשא שער הומאר. רעדנער: העלען בר-יעקב; געזאנג: א גרופע פון "הזמיר" כאר באגלייטונג - מרים ראכלין. לייכטער מאלצייט.

38) 16.6.90 - פילם געוויזן אין לעא פינק זאל: "די גרינע פעלדער".

39) 23.9.90 - פילם: "דער יידישער קעניג ליר".

40) 26.9.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר - א. ציקערט, לייענען: שמואל שווארץ, געזאנג פראנצעסקא סאוויצקי, פיאנא באגלייטונג: דזשיין דובנאוו; לייכטער מאלצייט.

41) 14.10.90 - פייערלעכע פרעמיערע פון דער ישראל פיעסע "אזוי איז דאס לעבן", געשריבן פון א. קארפינאוויטש רעזשי - ראזא טורקאוו מיטן אנטייל פון די פאלגנדע מיטגלידער פון "דוד הערמאן טעאטער": י. האבערמאן, א. וויגושין, ר. טורקאוו, א. לוסטיק, ב. לוסטיק, ר. לעוויטא, מ. פפאו, ט. ראזענבלום, מ. שמערלינג און י. שער, בינע לייטונג: ל. קלעטיניוק, ג. מיכמאן. דעקאראטאר - אהרן גורוויטש.

42) 17.7.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר יאשא שער; מאנאלאג: ראזא טורקאוו, פיאנא מרים ראכלין, לייכטער צובייס.

43) 20.10.90 - 2-טע פארשטעלונג פון "אזוי איז דאס לעבן".

44) 21.10.90 3-טע פארשטעלונג פון דער פיעסע "אזוי איז דאס לעבן".

44) 24.10.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר - בען פורמאנסקי, פיאנא באגלייטונג מרים ראכלין - גאזאנג: סילוויא פארטעק; רחל פאדעמסקי, לייכטער צובייס.

46) 28.10.90 - 4-טע פארשטעלונג פון דער פיעסע "אזוי איז דאס לעבן".

47) 31.10.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר - י. ראזענבערג, פאעזיע רחל לעוויטא, געזאנג: נחמן לעוויט, מוזיק - נארבערט שאלמאן, לייכטער צובייס.

48) 4.11.90 - 5-טע פארשטעלונג פון דער פיעסע: "אזוי איז דאס לעבן".

49) 7.11.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר: פעליעטאן - שמואל שווארץ, געזאנג: עווא מיגדאלעק פיאנא באגלייטונג - מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט - שפיל, לייען אפטיילונג.

50) 11.11.90 - 6-טע און לעצטע פארשטעלונג פון דער ישראל פיעסע: "אזוי איז דאס לעבן".

51) 21.11.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר הערשל באכראך, רעציטאציעס - רייזל קעניגשטיין, מוזיק לעא ראזנער.

52) 28.11.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר - איצל אפעלאוויטש, געזאנג - יהודית ווארשאווסקי מוזיק - רות באלטמאן, לייכטער צובייס.

53) 5.12.90 - "קדימה" קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק; אריינפיר יאסל ווינקלער, פאעזיע ל. צוקער, מוזיק - שאראן לעיטש באגלייטונג: מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט, שפיל, לייען אפטיילונג.

54) 9.12.90 - יערלעכער קאנצערט פון "הזמיר" כאר אין לעא פינק זאל, דיריגענט - בען סעגאלאף, פיאנא מרים ראכלין, קאנפעראנסיער: דאניעל חרג באגריסונג פון קדימה - משה אייזענבוד, סאליסטן: סילוויא פארטעק; רחל פאדעמסקי יהערש מיכמאן. גאסט שטעליסטין: שרון ליץ מיט דער פיאנא באגלייטונג פון רחל מילסאם.

55) 12.12.90 - פייערלעכער אפשלוס פון "קדימה" טאג קלוב פאר יאר 1990 געפירט פון רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג - לעוו קאלטיניוק.

א ווארט אין נאמען פון קאמיטעט - משה אייזענבוד, הומאר - יאשא שער, פארלייענען - דניאל חרג, געזאנג - פ. סאוויצקי, פיאנא באגלייטונג - דובנאוו דזשיין, לייכטער מאלצייט.

7) 18.3.90 ־ קאנצערט אין פארק "אין איין קול" מיט דעם אנטייל פון יידישן ארקעסטער; ישראלדיקע פאלקס טענץ, כארן און טאנץ גרופן פון די יידישע שולן און יוגנט ארגאניזאציעס. קונסט אויסשטעלונג פון יידישע מאלער אין מעלבורן.

8) 21.3.90 ־ מיטוואך קלוב געפירט פון רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק, רעדנער ־ לייב פרידמאן; געזאנג ־ תמר דינער, באגלייטונג העני דינער, מוזיק יהודה ראבין, לייכטער צובייס.

9) 28.3.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ משה אייזענבוד; מוזיק ראכלין, געזאנג יהודית ווארשאווסקי, פיאנא באגלייטונג ־ מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט.

10) 1.4.90 ־ 78־יערלעכע אלגעמיינע פארזאמלונג פון "קדימה".

11) 4.4.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; רעדנער שמואל בענעט; מוזיק ־ נארבערט שאלמאן; רעציטאציעס לאה צוקער, לייכטער מאלצייט.

12) 8.4.90 ־ לעקציע פון דר. פערשטענדיק: "דאס לעבן און שאפן פון פרימא לעווי" (צו זיין 3טער יארצייט); פארזיצער ־ יאשא שער.

13) 18.4.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ דזשעני וויסענבערג; פאעזיע ־ חנה מראצקי, געזאנג ־ סאניא ליזאראן; באגלייטונג ־ מרים ראכלין, לייכטער צובייס.

14) 21.4.90 ־ געטא אקאדעמיע אין דאלאס ברוקס האל אין אנדענק פון די 6 מיליאן יידישע קרבנות, אומגעבראכטע דורך די נאציס; צום 47־טן יארטאג פון די אויפשטאנדן אין ווארשע און אנדערע געטאס; רעדנער ־ דאניעל חר"ג (יידיש); פראפ. לואי וואלער ־ ענגליש. כארן פון די יידישע טאג שולן, "הזמיר" און מיראן כאר ־ איינגעארדנט דורך דעם יידישן קהילה ראט און אנגעשלאסענע אין איר אינסטיטוציעס און ארגאניזאציעס.

15) 29.4.90 ־ לעקציע פון באנא ווינער, איצל אפעלאוויטש צו זייער צוריקקער פון א באזוך אין ראטן פארבאנד. פארזיצער ־ בען פורמאנסקי.

16) 2.5.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; רעדנער יעקב ראזענבערג; געזאנג ־ סילוויא פארטעק, רחל פאדעמסקי אין דער באגלייטונג פון מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט.

17) 9.5.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ ליובא פרידמאן, רחל לעוויטא; רעציטאציעס ־ רייזל קעניגשטיין, געזאנג ־ אידא לוסטיק, באגלייטונג מרים פיין, לייכטער צובייס.

18) 16.5.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ איצל אפעלאוויטש; פעליעטאן ־ שמעון פרידמאן געזאנג ־ ראזא קליינמאן, לייכטער מאלצייט.

19) 20.5.90 ־ לעקציע פון אברהם ציקערט: א גרוס פון פוילן און ישראל, פארזיצער ־ יוסף ווינקלער.

20) 23.5.90 ־ טאג קלוב אנגעפירט דורך רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ דניאל חר"ג; פעליעטאן ־יאשא שער; מוזיק ־ מרים פיין, לייכטער מאלצייט.

21) 3.6.90 ־ פאלקיס פארזאמלונג צו באהאנדלען די געשאפענע לאגע אין די "יידישע נייעס", פארזיצער ־ יאשא שער; רעדנער אין נאמען פון "קדימה" ־ משה אייזענבוד, מיט אייגעלאדענע געסט ־ פיטער קליין, און סעם ליפסקי ־ די ארויסגעבער פון דער צייטונג.

22) 13.6.90 ־ טאג קלוב אנגעפירט דורך רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ הערשל באכראך, פעליעטאן ־ שמואל שווארץ; געזאנג ־ סאניא ליזאראן, פיאנא באגלייטונג ־ מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט.

23) 20.6.90 ־ טאג קלוב אנגעפירט דורך רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; רעדנער יאקוב פוקס (ארגענטינע); פארגעלייענט ־ רחל בעקער, געזאנג ־ סאשא סטאריקאוו מיט דער באגלייטונג פון ליובא, לייכטער מאלצייט.

24) 27.6.90 ־ טאג קלוב אנגעפירט דורך רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; רעדנער ־ בען פורמאנסקי, מוזיק ־ רות באלטמאן, געזאנג ־ יהודית ווארשאווסקי, לייכטער צובייס.

25) 11.7.90 ־ מיטוואך קלוב, געפירט פון רחל לעוויטא; טעכנישער לייטער לעוו קאלטיניוק. אין פראגראם: רעדנער יעקב ראזענבערג; מוזיק, געזאנג: נחמה פאטקין, לייכטער מאלצייט.

26) 15.7.90 ־ לעקציע געהאלטן פון יצחק קאהאן א.ד.ט. "י.ל.פרץ און זיין באדייטונג פאר אונדזער דור". י. ווארשאווסקי פארגעלייענט פון פרץ'עס ווערק ־ פארזיצער יאסל ווינקלער.

27) 18.7.90 ־ קדימה קלוב געפירט פון רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; פעליעטאן ראזא טורקאוו, מוזיק שרון לייט און מרים ראכלין ־ לייכטער צובייס.

28) 22.7.90 ־ א פילם מיט מייק בורשטין אין דער הויפט ראל: "א חתונה אין שטעטל" אריינפיר ־ יאשא שער; געוויזן דעם פילם ־ העני נוסבוים.

29) 25.7.90 ־ קדימה קלוב אנפירונג רחל לעוויטא; טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק; אריינפיר ־ א. ציקערט, פיטער הארטאן, מוזיק ט. וואסעלעוויצקי ־ געזאנג פ. סאוויצקי ביי דער באגלייטונג פון דזשיין באדאוו, לייכטער מאלצייט.

30) 29.7.90 ־ לעבעדיקער ראדיא געפירט דורך יאשא שער מיטן אנטייל פון הרב חיים גוטניק, אברהם זשעלעזניקאוו, סערזש ליבערמאן. י. שער פארגעלייענט פון ש. אנסקיס ווערק.

31) 1.8.90 ־ קדימה קלוב געפירט פון רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק. אין פראגראם אריינפיר;

# די ביבליאטעק

אין יאר 1990 האט די "קדימה" ביבליאטעק פארגרעסערט איר נארמאלע ארבעט. עס זענען צוגעקומען א גרויסע צאל יידישע און ענגלישע ביכער אויף יידישע טעמעס. מיר האבן אויך באקומען נייע ביכער ווי מתנות.

ווערכטלעך קומען אן יידישע און ענגלישע צייטונגען און פארשידענע אויסלענדישע פעריאדישע אויסגאבן וועלכע זענען צוטריטלעך פאר אלעמען. די ביבליאטעק איז אפן יעדן זונטיק פון 11 פרי ביז 1 נאך מיטאג. "קדימה" מיטגלידער זענען פריי פון אפצאל. נישט מיטגלידער באקומען ביכער פאר א קליינעם אפצאל.

אין דער ביבליאטעק איז דורכגעפירט געווארן א רעמאנט, וואס האט אונדז געגעבן די מעגלעכקייט אויפצונעמען א גרעסערע צאל ביכער, וועלכע זענען ביז היינט ניט געווען צוטריטלעך פאר אונדזער לייענער.

# "מעלבורנער בלעטער"

אין יאר 1990 זענען די "מעלבורנער בלעטער" דערשינען ווי א יאר־בוך. היות די יידישע אפטיילונג איז געווען גרייט צום דרוק אין דער פריערדיקער קאדענץ (1989) איז במילא ניט געווען קיין נויטיקייט צו אויסוויילן א רעדאקציע־קאמיסיע.

דער יאר־בוך פארמאגט 140 זייטן (יידיש און ענגליש) אין אים גייען אריין דערציילונגען, עסייען, לידער און רעצענזיעס, איבערזעצונגען. אין דעם יידישן טייל באטייליקן זיך: מ. אייזענבוד; יעווגעני ראסטאוו; ד״ר מ. פערשטענדיק; ישעיה טאוב ע״ה; הערשל באכראך; מ. קאפלאן; דוד פארפעל; לעאן אלשינא; ראבערט ראזשדעסטווענסקי; ב. פורמאנסקי; לייזער פינסקער; אסתר פאסעסארסקי.

# דער טאג קלוב

דער מיטוואך־קלוב איז אריין אין דריטן יאר פון זיין טעטיקייט, און זיין פאפולאריטעט איז ווייט אריבערגעשטיגן אונדזערע דערווארטונגען.

דער קלוב פונקציאנירט 3 מיטוואכן אין חודש, צווישן 11 פרי און 3 נ.מ. צו דער קאמיסיע וואס פירט אן מיטן קלוב געהערן: רוזשקע בוטלינסקי־פארזיצערן; רחל לעוויטא ־ אנפירערין מיט די קולטור־פראגראמען; צעשא גאלדבערג ־ צוגרייטונג פון די לאנטשעס; ליאווא קאלטעניוק־טעכנישע לייטונג; משה ראבינאוויטש און יאסל דעמבינסקי ־ קאסע; ליובא פרידמאן ־ פובליסיטי. דעם קאמיטעט העלפן ארויס אן איבערגעגעבענע גרופע וואלונטערן, וועלכע פארנעמען זיך מיט צוהעלפן גרייטן די טישן. דער קאלענדאר פון די אונטערנעמונגען גיט א גענוי בילד פון דער טעטיקייט פון מיטוואך־קלוב.

# אונדזערע געשטארבענע:

אין טיפן צער און טרויער, דערמאנען מיר אונדזערע "קדימה" ־ מיטגלידער, וועלכע זיינען געשטארבן אין דעם יאר 1900.

**עטל טרעוואקס**

**מינא פינק** ־ געזעלשאפטלעכע טוערין און אונטערשטיצערין פון דער "קדימה".

**חיה ראזענשטיין** ־ געוועזענע לערערין פון די צישא שולן אין פארמלחמדיקן פוילן.

**יוסף פאוולאך**

**חיים ווארטסקי**

**משה אמסטער**

**חיים ארענשטיין**

*כבוד זייער אנדענק*

# קדימה אונטערנעמונגען אין יאר 1990

1) 31.1.90 ־ דערעפענונג פון "קדימה" טאג קלוב, פראגראם געפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק מוזיקאלישער אריינפיר: מרים פיין ־ פיאנא; רעדנער ־ משה אייזענבוד; געזאנג ריטא טיילער, באגלייטונג ־ באראק, לייכטער מאלצייט.

2) 7.2.90 ־ טאג קלוב, פראגראם געפירט פון רחל לעוויטא, טעכנישע לייטונג ־ לעוו קאליניוק, רעדנער ־ יצחק קאהאן, הומאר ־ יאשא שער, געזאנג ־ אידא לוסטיק, באגלייטונג ־ מרים פיין ־ לייכטער צובייס.

3) 14.2.90 ־ טאג קלוב געפירט פון רחל לעוויאט, א טעכ. לייטונג ־ לעוו קאלטיניוק, רעדנער ־ הערשל באכראך; פעליעטאן ־ ש. פרידמאן, געזאנג־ ראזא קליינמאן, לייכטער מאלצייט.

4) 28.2.90 ־ טאג קלוב אנגעפירט פון רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; מוזיק לעא ראזנער, רעדנער־בען פורמאנסקי; לייענען ־ רבקה מאקאטאוו, לייכטער צובייס.

5) 5.3.90 ־ טאג קלוב, פראגראם ־ רחל לעוויטא, טעכ. לייטונג לעוו קאלטיניוק; אריינפיר ־ רחל בעקער; געזאנג רחל פאדעמסקי, סילוויא פארטעק, פיאנא באגלייטונג ־ מרים ראכלין, לייכטער מאלצייט.

6) 11.3.90 ־ פורים פראגראם: "לעבעדיקער ראדיא" געפירט דורך יאשא שער; רעדנער ־ איזי לייבלער, אברהם ציקערט, געזאנג ־ סאניא ליזאראן; פיאנא באגלייטונג ־ מרים ראכלין, הומאר ־ יאשא שער.

## אונדזער אנערקענונג

דער "קדימה" קאמיטעט דריקט אויס אנערקענונג פאר איבערגעגעבענער ארבעט לטובת דער אינסטיטוציע: מר. ש. וואלסקי, לל. ב. סאליסיטאר; די "אויסטראלישע ידישע נייעס" און דעם פרויען־ קאמיטעט.

## דוד הערמאן טעאטער

אין יאר 1990 האט דער דוד הערמאן טעאטער אפגעצייכנט דעם 8־טן טעאטער סעזאן מיט דער ישראל רעזשיסערין ראזא טורקאוו. די פארשטעלונג: " אזוי איז דאס לעבן" פון אברהם קארפינאוויטש האט געהאט דערפאלג און האט באוויזן, אז דאס יידישע טעאטער אין מעלבורן פירט אויס א וויכטיקע קולטור־פונקציע.

צום אפפאר פון ראזא טורקאוו קיין ישראל, האט דער טעאטער־קאלעקטיוו צוזאמען מיט פארשטייער פון "קדימה" פרעזידיום איינגעאורדנט אן אינטימען געזעגענונגס אוונט, ווו מען האט אפגעשאצט ראזאס אויפטוען אויפן טעאטער־געביט.

צום טעאטער קאמיטעט געהערן: ר. לעוויטא, ל. צוקער, מ. פפאו, מ. צעפראוו, מ. שמערלינג, ל. קאלטיניוק, א. וויגושין און יאשא שער. זיי האבן במשך דעם יאר אפגעהאלטן א גאנצע ריי זיצונגען און דורכגעפירט עטלעכע פאמיליע אוונטן. מיטגלידער פון דוד הערמאן טעאטער זענען במשך דעם יאר אויפגעטראטן אויף פארשידענע "קדימה" - אונטערנעמונגען און אין אנדערע אינסטיטוציעס.

## "הזמיר" - כאר

דער כאר האט אנגעהויבן זיין טעטיקייט אין פעברואר, אונטער דער לייטונג פון בען סעגאלאף און פיאנא באגלייטונג פון מרים ראכלין.

אונדזער ערשטער אויפטריט איז געווען אויף דער ווארשעווער געטא אקאדעמיע, דעם 21־טן אפריל אין דאלאס ברוקס האל.

דעם 12־טן סעפטעמבער האט א גרופע פון אכט כאר מיטגלידער געזונגען אין מיטוואך קלוב ביי דער "קדימה". אין אנהויב אקטאבער איז דער גאנצער כאר אויפגעטראטן בעת א נאכמיטאג פונקציע פון בני ברית.

ווי געווייטנלעך, האבן מיר פארענדיקט דאס יאר מיט אונדזער יערלעכן קאנצערט אין לעא פינק־זאל ביי דער "קדימה". אונדזערע סאליסטן זיינען געווען: סילוויא פארטעק, רחל פאדעמסקי און הערש מיכמאן. גאסט ארטיסטן זיינען געווען: שרון ליטש (טשעלא) און רחל מילסאם (פיאנא). דער אוונט איז אדורך מיט גרויס דערפאלג. אונדזערע אלע אויפטריטן זיינען זייער ווארעם אויפגענומען געווארן דורך דעם אנוועזנדן עולם.

## אוניווערסיטעט ביבליאטעק א.נ. פון יוסף גיליגיטש.

דער קאמיטעט וועלכער פארנעמט זיך מיט די ענינים פון דער ביבליאטעק, באשטייט פון 9 מיטגלידער. דער ציל פון קאמיטעט איז: זאמלען און פארשפרייטן יידישע ביכער. ביז איצט צונויפגעזאמלט געווארן 2000 ביכער (אויסער די 1000 ביכער, וועלכע זענען געשאנקען געווארן דער אוניווערסיטעט־ביבליאטעק). דער קאמיטעט האט זיך אויך געשטעלט פאר א ציל איינשאפן ביכער־קאסעטן פאר עלטערע מענטשן, ווען עס איז שווער צו לייענען.

זינט עס איז אנטשטאנען די אידיי פון שאפן אזא ביבליאטעק, איז צונויפגעזאמלט געווארן 21 טויזנט דאלאר. די ביכער אין דער ביבליאטעק וועלן קאטאלאגירט ווערן לויטן אינטערנאציאנאלן קאמפיוטער סיסטעם.

## די "קדימה" און דער חורבן־צענטער

די "קדימה" איז א גלייכבארעכטיקטער שותף צו דעם חורבן־צענטער. פיר מיטגלידער פון "קדימה" זענען אין עקזעקוטיוו פונעם צענטער: מ. אייזענבוד, אברהם גאלדבערג, ב. ווינער, יאשא שער.

אין דעם יאר האט דער חורבן צענטער אויפגעבויט א סאלידע געביידע פארן ארכיוו און אן ארבעטס־צימער. בקרוב וועט אויך פארטיק ווערן א ספעציעלע געביידע פאר א מאגאזין, ווו מען וועט האלטן די עקספאנאטן וועלכע האבן זיך אנגעזאמלט במשך פון דער צייט און ווערן גענוצט ביי פארשידענע געלעגנהייטן. די בילדער אויסשטעלונג וועט אויך בקרוב פארענדיקט ווערן.

## דער שאך־קלוב

דער שאך־קלוב ביי דער "קדימה" עקזיסטירט שוין איבער 16 יאר און האט זיך דערווארבן גרויס אנערקענונג ביי יידישע שאך־שפילער אין מעלבורן; ער ווערט באטראכט אלס דער בעסטער יידישער שאך־קלוב אין אויסטראליע.

דער מיטגליד־אפצאל איז 15 דאלאר פאר דערוואקסענע; 10 דאלאר פאר פענסיאנערן און סטודענטן. דער שאך־קלוב איז אפן יעדן שבת און זונטיק, ווי אויך אין אלע עפענטלעכע יום־טובים, פון 2 נ.מ. ביז 7 אוונט.

## יידישער קולטור־צענטער
## און נאציאנאלע ביבליאטעק

# ״קדימה״

גענרינדעט דעם 26־טן דעצעמבער 1911
9 גארדאן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

## 79־טער טעטיקייטס־באריכט אמטן אין יאר 1990:

**משה אייזענבוד** ־ פרעזידענט
**יאשא שער** ־ געוועזענער פרעזידענט
**איצל אפעלאוויטש** ־ וויצע־פרעזידענט
**בנימין וויסמאן** ־ וויצע־פרעזידענט
**הערשל באכראך** ־ ערן־סעקרעטאר
**יאסל ווינקלער** ־ ערן־קאסיר
**משה ראבינאוויטש** ־ געהילף פון ערן־קאסיר
**יאשא שער** ־ פארזיצער פון דער קולטור־קאמיסיע
**משה אייזענבוד** ־ רעדאקציע־קאלעגיע ״מעלבורנער בלעטער״
**רחל לעוויטא** ־ פארזיצערין פון דער ווירטשאפט־קאמיסיע
**רוזשקע בוטלינסקי** ־ פארזיצערין פון דער קלוב קאמיסיע
**אלעקס דאפנער** ־ פארזיצער פון יוגנט־אקטיוויטעטן
**באנא ווינער** ־ פארזיצער פון דער רעווידיר־קאמיסיע
**שמואל זאיאנץ** ־ אדמיניסטראציע, ״מעלבורנער בלעטער״
**י. דעסאוער** ־ פארזיצער פון דער ביבליאטעק קאמיסיע

מיטגלידער:
**ליובא פרידמאן**
**צעשע גאלדבערג**
**יאסל דעבינסקי**
**פנחס ווינער**
**לייבל וואלד**
**בען פורמאנסקי**
**לעוו קאלטיניוק**
**לעאן פפאו**

**יהודית ווארשאווסקי** ־ סעקרעטארין
**שמחה וואלסקי, ל.ל.ב.** ־ ערן אדוואקאט
**שמחה בורשטין** ־ אודיטאר
**גדליה קוויאטקאווסקי** ־ ביבליאטעקאר

# באריכט פון 79־טן טעטיקייט יאר

אין ארבעטס יאר פון 1990, האט די ״קדימה״־ טעטיקייט נישט אויסגעטיילט זיך פון די פארגאנגענע יארן. אלע אונדזערע אינסטיטוציעס האבן געארבעט לויט די אנגעצייכנטע פלענער. דער ״הזמיר״ כאר, דער שאך־קלוב, די ביבליאטעק. דער מיטוואך־קלוב האט אפגעצייכנט א יאר פון דערפאלגרייכער טעטיקייט און די צאל באזוכער האבן זיך פארגרעסערט, און אפט (דער אפשלוס און די דערעפענונג ה.י.) האבן אויסגעפעלט זיץ־פּלעצער. אין דער קאדענץ זענען דערשינען די ״מעלבורנער בלעטער״ א יאר־בוך פון 140 זייטן. מיר אנערקענען די אנשטרענגונג פון די פריינט, און מיר זענען זיי דאנקבאר פאר דער פינאנסיעלער הילף, אן וועלכער ס׳וואלט ניט מעגלעך געווען ארויסצוגעבן דעם יאר־בוך.

די ביבליאטעק גייט דורך א גרינטלעכע רעסטאוורירונג. מיר האבן פארגרעסערט דעם לאקאל, אויפגעשטעלט נייע פאכן פאר ביכער און איצט ווערן די ביכער קאטאלאגירט.

אין אנבליק פון דער מלחמה אין פערסישן אייַנגוס, און די פארברעכערישע, אחזריותדיקע אנגריפן אויף מדינת ישראל, וועלכע איז באשאסן געווארן פון 39 ״סקאדי״ ראקעטן, אן אנגריף פון וועלכן דער איראקישער דיקטאטאר האט געוואלט שלאגן פאליטישן קאפּיטאל ־ דער פלאן, ווי אלע זיינע סטראטעגישע פלענער האבן געבראכט צו א טאטאלן דורכפאל. די געשעענישן האבן זיך אפגערופן אויף דער שטימונג, די געמיטער פון דער יידישער באפעלקערונג אין דער גאנצער וועלט, און אין מעלבורן. צוליב די כוליגאנישע אנפאלן אויף סינאגאגעס און אנדערע עפנטלעכע געביידעס און צוליב די שטרענגע זיכערהייטס מיטלען וואס עס האבן אנגענומען אלע יידישע אינסטיטוציעס (די ״קדימה״ אריינגערעכנט) איז די זיכערקייט בכלל געשטעלט געווארן אונטער א פראגע־צייכן, און דעריבער איז דער קאנצערט אין קאולפילדער פארק אפגערופן געווארן.

הגם די געשעענישן גייען ניט אריין אין דער טעטיקייט פון פארגאנגענעם יאר, קאנען מיר אבער דעם מאמענט ניט אויסמיידן.

אין פארגאנגענעם יאר האט זיך אונדז ניט איינגעגעבן צו באקומען א גאסט־רעדנער אדער ארטיסט, אבער אדאנק דעם דוד הערמאן טעאטער און ראזא טורקאוו, האבן מיר געהאט 6 פרעכטיקע פארשטעלונגען פון א באדייטנדן קינסטלערישן און קולטור־ניווא.

מיט אונדזער היינטיקער פארזאמלונג טרעטן מיר אריין אין 80־טן יאר פון דער ״קדימה״ טעטיקייט.